



Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



*Meine ersten Spiele*

# Regenbogenrutsche



Rainbow Slide

Saute-nuage • Op de regenboog

El Tobogán Arco Iris • Scivolo arcobaleno

Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Spiele Bad Rodach 2018

# Meine ersten Spiele

## Regenbogenrutsche

Ein kooperatives FarbzusordnungsSpiel für 1 – 4 kleine WolkenSpringer ab 2 Jahren.  
Mit Memovariante.

**Autor:** Tim Rogasch – *Für Kolja* –

**Illustration:** Martina Leykamm

**Redaktion:** Christiane Hüpper

**Spieldauer:** ca. 5 Minuten



### Liebe Eltern,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Spiel aus der Reihe *Meine ersten Spiele* entschieden haben. Sie haben eine gute Wahl getroffen und eröffnen Ihrem Kind damit viele Perspektiven, sich spielerisch weiterentwickeln zu können.

Diese Anleitung bietet viele Tipps, wie Sie das Spielmaterial mit Ihrem Kind entdecken und Kater Koljas Spiel und seine verschiedenen Varianten einsetzen können.

Beim Spielen werden unterschiedliche Fähigkeiten und Fertigkeiten Ihres Kindes gefördert: Zählen von eins bis drei, Farben erkennen, benennen und zuordnen, Feinmotorik und Auge-Hand-Koordination, Konzentration und Sprache.

Dabei sollen die spielerischen Beschreibungen der Regeln Ihr Kind in die Welt des Rollenspiels entführen und ihm so helfen, die Anweisungen des Spiels besser zu verstehen und umzusetzen. Gleichzeitig können Sie mit Ihrem Kind spielerisch das Phänomen des Regenbogens entdecken, ihm die Reihenfolge seiner Farbstreifen zeigen und dabei die Grundfarben und deren Mischfarben erklären.

Vor allem macht das Spielen aber eines: ganz viel Spaß! Lernen geht also nebenbei und fast von allein.

**Viel Vergnügen beim gemeinsamen Spielen und Rutschen auf dem Regenbogen!**

### Spielmaterial

1 Regenbogenrutsche (bestehend aus 3 Elementen), 1 Puzzlespielplan (bestehend aus 3 Teilen), 1 Spielfigur Wilma Wolkenschaf, 1 Spielfigur Kolja Kater, 1 Punktwürfel, 6 Regenbogenstreifen, 12 Wolkenplättchen, 1 Spielanleitung

*Bitte entfernen Sie vor dem ersten Spiel die Banderole und drücken Sie die drei Elemente der Wolkenrutsche, die Regenbogenstreifen und die Memoplättchen vorsichtig aus den Tableaus. Banderole, Papprahmen und die kleinen Pappstege werden für das Spiel nicht benötigt und sollen entsorgt werden.*

## Aufbau der Regenbogenrutsche

Bauen Sie die Regenbogenrutsche wie abgebildet zusammen:



Halten Sie die drei abgebildeten Einzelteile bereit.



Klappen Sie die Seitenteile von Teil 1 nach oben.



Stecken Sie Teil 2 unten in die Seitenteile, so dass die Rundung zur Tischplatte zeigt. Sie sollte dann parallel zur Schräge einrasten.



Anschließend stecken Sie Teil 3 oben auf die Seitenteile, so dass der Pfeil Richtung Schräge ausgerichtet ist.

**Achtung:** Wenn Ihr Kind mit Spielen fertig ist, lassen Sie die Regenbogenrutsche bis auf die Regenbogenstreifen zusammengesteckt und setzen Sie diese komplett in den Schachtelboden. Sie muss nicht wieder auseinandergebaut werden, sondern passt auch montiert in die Verpackung. Legen Sie die drei Puzzleteile des Spielplans und das restliche Spielmaterial mit den Regenbogenstreifen einfach daneben. Das übrige Spielmaterial lässt sich dann ebenso einräumen.

## Freies Spiel und Details entdecken

Im freien Spiel beschäftigt sich Ihr Kind mit dem Spielmaterial. Spielen Sie mit! Entdecken Sie gemeinsam die Abbildungen der Regenbogenrutsche, des Himmels und der Tiere. Schauen Sie sich das Spielmaterial mit seinen Illustrationen genau an. Sprechen Sie über den Himmel, die Sonne, die weißen Wolken, den Regen und den Regenbogen. Erklären Sie die Zusammenhänge:

*Der Regenbogen ist eine wunderschöne Naturscheinung. Du siehst ihn am Himmel, wenn Sonne und Regen zusammentreffen. Wenn die Sonne hinter dir steht und eine Regenwolke vor dir anleuchtet, bildet sich ein Regenbogen.*



Das Sonnenlicht, das eigentlich aus allen Farben des Regenbogens besteht, wird durch die Regentropfen in diese Farben aufgeteilt. Das nennt man Lichtbrechung.

Die Reihenfolge der Farben ist in jedem Regenbogen gleich: innen violett und oben rot. Ist vielleicht gerade ein Regenbogen am Himmel zu sehen?

Wenn nicht, kann an einem sonnigen Tag ein Regenbogen mit dem Gartenschlauch erzeugt werden.

## 1, 2, 3, Wolken hüpfen!

Ein kooperatives Zuordnungsspiel.

Die Wolkenschafe spielen, schlafen und dösen in den Wolken. Besonders lieben sie es, über den Regenbogen zu rutschen. Das hat der kleine Kater Kolja von der Erde aus gesehen und möchte es unbedingt auch einmal versuchen. Neugierig sucht er sich den höchsten Baum und klettert in die Wolken. Doch herrje, dort angekommen stellt er fest, dass hier gar kein Regenbogen mehr ist, über den man rutschen könnte!

Wie kommt er jetzt von der Wolke zu den Schafen? Wilma Wolkenschaf hat eine Idee!

Schnell bauen die Wolkenschafe eine Regenbogenrutsche für Kolja. Und husch, rutscht er hinab zu den Wolkenschafen....

### Bevor es losgeht

Puzzeln Sie den Spielplan zusammen. Stellen Sie die Regenbogenrutsche wie abgebildet in die Aussparung. Legen Sie die 6 Regenbogenstreifen neben die farblich passenden Felder des Spielplans.

Mischen Sie verdeckt die Wolkenplättchen und verteilen Sie sie beliebig auf dem Spielplan. Anschließend stellen Sie Wilma Wolkenschaf auf ein beliebiges Wolkenplättchen und Kolja Kater oben auf die Regenbogenrutsche. Halten Sie den Würfel bereit.

Die Spieldauer ist etwas kürzer, wenn Sie nur mit 4 Regenwolken spielen.





## Jetzt geht's los

Die Kinder spielen reihum im Uhrzeigersinn. Wer schon einmal Wolken am Himmel gezählt hat, darf beginnen und würfelt.

### Fragen Sie Ihr Kind: *Was zeigt der Würfel? Eine, zwei oder drei Wolken?*

Hüpfte mit Wilma Wolkenschaf auf genau so vielen beliebige Wolkenplättchen entlang und halte auf einem mit Regenbogenwolke, also einem verdeckten Wolkenplättchen, an. Zähle dabei laut mit. Drehe das Plättchen auf dem Wilma Wolkenschaf jetzt steht um.

### Fragen Sie Ihr Kind: *Was siehst du auf dem Plättchen?*

- **Eine Farbe?**

Wie heißt diese Farbe? Rot, orange, gelb, grün, blau oder violett? Benenne die Farbe und nimm den passenden Regenbogenstreifen und lege ihn auf die Regenbogenrutsche. Helfen Sie, wenn das Kind die Antwort nicht weiß.

So wird nach und nach der Regenbogen von unten nach oben zusammengebaut.

- **Eine Regenwolke?**

Schade, es regnet leider zu stark. Es ist kein Regenbogen zu sehen. Du darfst diesmal nicht an dem Regenbogen weiterbauen.



Das Plättchen bleibt aufgedeckt. Dann ist das nächste Kind an der Reihe und würfelt.

## Ende des Spiels

Sind die sechs Regenbogenstreifen in der Regenbogenrutsche eingebaut, endet das Spiel. Das Kind, das den letzten Regenbogenstreifen eingebaut hat, darf jetzt den kleinen Kater von der Wolke herunterrutschen lassen.

**Sagen Sie Ihrem Kind:** *Super, ihr habt die Regenbogenrutsche gemeinsam fertiggestellt. Du darfst jetzt Kater Kolja die Rutsche herunterrutschen lassen.*

Damit endet das Spiel!



Kleinkinder und Zahlen ... das passt sehr gut zusammen. Da diese im Leben der Erwachsenen eine wichtige Rolle spielen, fangen Kinder meist von allein an, Zahlen aneinanderzureihen oder Dinge abzuzählen (zum Beispiel Treppenstufen). Mit einfachen Würfelspielen und leichten Zählaufgaben schulen Sie spielerisch das Zahlen- und Mengenverständnis Ihres Kindes – und legen so die Grundlagen für einen positiven Umgang mit Mathematik.

# Regenbogen-Memo

Ein kooperatives Memospiel.

Diesmal möchten die Schafe die Farben des Regenbogens in der richtigen Reihenfolge, wie bei einem großen Regenbogen, anlegen. Also müssen sie jetzt ganz besonders aufpassen und sich gut merken, wo die richtigen Farben liegen.

## Bevor es losgeht

Das Spielmaterial wird genauso wie für das Spiel *1, 2, 3, Wolken hüpfen!* aufgebaut. Der Würfel wird nicht benötigt und kommt in die Schachtel.

## Jetzt geht's los

Die Kinder spielen reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt einen Regenbogen gesehen hat, darf beginnen und nimmt das Wolkenschaf.

**Sagen Sie Ihrem Kind:** *Hüpfe mit Wilma Wolkenschaf auf eines der Wolkenplättchen mit Regenbogenwolke und drehe es um.*

**Fragen Sie Ihr Kind:** *Was siehst du auf dem Plättchen?*

- **Die in der Reihenfolge passende Farbe?**  
*Super! Benenne die Farbe, nimm den passenden Regenbogenstreifen und lege ihn auf die Regenbogenrutsche. Drehe das Plättchen wieder um.*

Die Reihenfolge der Farben im Regenbogen ist auch auf dem Spielplan abgebildet. Wenn sich das Kind nicht sicher ist, welches die nächste Farbe im Regenbogen ist, kann es hier nachschauen. Helfen Sie ihm dann dabei und zeigen ihm den Regenbogen. Der Regenbogen beginnt unten immer mit dem violetten Streifen.



- **Eine andere Farbe oder eine Regenwolke?**  
*Schade, du kannst leider nicht an der Regenbogenrutsche weiterbauen. Drehe das Plättchen wieder um.*

Dann ist das nächste Kind an der Reihe und hüpfte mit dem Wolkenschaf zu einem anderen Wolkenplättchen.



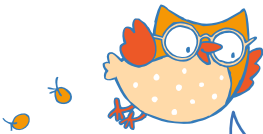
## Ende des Spiels

Das Spiel endet, wenn der Regenbogen komplett ist. Wer den letzten Regenbogenstreifen in die Rutsche gebaut hat, darf jetzt den Kater von der Wolke herunterrutschen lassen. Damit endet das Spiel!

## Variante für beide Spiele

Im Spiel kann niemand verlieren. Nur ein Spieler kann den letzten Regenbogenstreifen finden und dann Kolja Kater herunterrutschen lassen. Als Variante können auch alle Kinder gemeinsam verlieren, wenn sechs Regenwolken aufgedeckt wurden, bevor die Regenbogenrutsche fertiggestellt ist.

**Tipp:** Das Spiel wird etwas schwerer, wenn diese Variante nur mit vier Regenwolken gespielt wird.



Kooperative Spiele sind gut für die Entwicklung von Kindern. Jeder kann in die Gruppe seine eigenen Fähigkeiten einbringen und so sein Selbstbewusstsein stärken. Wenn die Kinder gemeinsam gewinnen und sich darüber freuen, fördert das ihre sozialen Kompetenzen. Das gilt übrigens auch für den Fall, wenn sie gemeinsam verlieren. Auch der Umgang mit Niederlagen ist eine wichtige Erfahrung, die gemeinsam leichter fällt. Und mit einem neuen Spiel gibt es natürlich eine neue Chance!

Liebe Kinder, liebe Eltern,  
unter [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile)  
können Sie ganz einfach nachfragen,  
ob ein verlorengegangenes Teil  
des Spielmaterials noch  
lieferbar ist.



# My Very First Games

## Rainbow Slide

A collaborative color grouping game for 1 - 4 small cloud hoppers ages 2 and upwards; includes color matching variation.

**Author:** Tim Rogasch – *For Kolja* –  
**Illustrations:** Martina Leykamm  
**Editor:** Christiane Hüpper  
**Playing time:** approx. 5 minutes



### Dear parents,

We are pleased that you have chosen this game from the *My Very First Games* series. You have made a good choice and are opening up many possibilities that will enable your child to develop via the medium of play.

This set of instructions will provide you with various ideas and suggestions on how you and your child can familiarize yourselves with the game components and use them for the Kolya the Cat game and its variants.

The components have been designed to help your child develop different abilities and skills via the medium of play: counting from one to three, recognizing, naming and grouping colors, fine motor skills and eye-hand coordination, concentration and language.

The light-hearted descriptions of the rules are intended to transport your child into the world of role-play and help him or her to better understand and follow the rules of the game. At the same time, you can playfully explore the phenomenon of the rainbow with your child, showing him or her the sequencing of its hues and explaining the primary and secondary colors.

But above all, these games are intended to be fun. This goes hand in hand with learning, which takes place without your child even realizing it.

**We hope you and your child enjoy playing and sliding down the rainbow!**

### Contents:

1 rainbow slide (in 3 sections), 1 game board (in 3 large puzzle pieces), 1 game character Claudia Cloudsheep, 1 game character Kolya the Cat, 1 dice, 6 rainbow strips, 12 cloud tiles, 1 set of instructions

*Before playing for the first time, please remove the sleeve from the package and gently push the three elements of the cloud slide, the rainbow strips and the matching tiles out of the panels. The sleeve, cardboard surrounds and the small cardboard pieces are not needed for the game and should be disposed of.*



## Assembling the rainbow slide:

Assemble the rainbow slide as shown:



Take the three sections shown here.

Fold up the sides of Section 1.



Snap Section 2 into place at the bottom of the sloping side sections, with the rounded end nearest to the table surface.



Then snap Section 3 into place on top of Section 1, with the arrow pointing towards the slope.

**Important:** When your child has finished playing, leave the rainbow slide assembled (except for the rainbow strips) and place it at the bottom of the box. It does not have to be taken apart because it still fits inside when assembled. Simply place the three puzzle pieces of the board and the rest of the game components with the rainbow strips next to it. The other game components can also be packed away in the box.

## Free play and close observation of detail

In free play, your child focuses on the game components. Why not join in? Study the pictures together – the rainbow slide, the sky and the animals. Take a close look at the game components and their illustrations. Talk about the sky, the sun, the white clouds, the rain and the rainbow. Explain the relationship between them:

*"The rainbow is a beautiful natural phenomenon. You see it in the sky when sun and rain come together. When the sun is behind you and lights up a rain cloud, a rainbow is formed."*



*The sunlight, which actually consists of all the colors of the rainbow, is separated out into these colors by the raindrops. This is called refraction.*

*The order of the colors is the same in every rainbow: violet on the inside and red on the top. Is there a rainbow in the sky right now?"*

If not and it's a sunny day, a rainbow can be created with your garden hose.

## 1, 2, 3, Cloud Hopping!

A collaborative grouping game.

The cloud sheep play, sleep, and relax in the clouds. They especially enjoy sliding down rainbows. Kolya the Cat has seen this from the ground and wants to try it out himself. With the curiosity that cats are famed for, he finds the tallest tree and climbs into the clouds. But alas, when he gets there, he discovers that there isn't a rainbow to slide down.

How is he now to get down from the cloud and join the sheep on the ground?  
Claudia Cloudsheep has an idea!

The cloud sheep rapidly build a rainbow slide for Kolya. And whoosh, he slides down to the cloud sheep below...

### Before the game begins

Slot the three jigsaw puzzle pieces together to make the board. Position the rainbow slide in the cut-out as shown. Place the 6 rainbow strips next to the matching fields of the game board.

Shuffle the cloud tiles face down and spread them out at random on the board. Then place Claudia Cloudsheep next to any cloud tile and Kolya the Cat on top of the rainbow slide. Get the dice ready.

To make the game shorter only use 4 out of the 6 rain clouds.



## The game can begin

Play goes in a clockwise direction. Ask the players if anyone has ever counted the clouds in the sky. The first one to raise his or her hand starts and rolls the dice.

**Ask your child: *What does the dice show? One, two or three clouds?***

*Make that same number of hopping moves around the board with the Claudia Cloudsheep figure and stop on a facedown cloud tile. Count the moves out loud. Turn over the tile that Claudia Cloudsheep has landed on.*

**Ask your child: *What do you see on the tile?***

• **A color?**

*What's the name of that color? Red, orange, yellow, green, blue or violet? Name the color, then take the matching rainbow strip and place it on the rainbow slide. You are allowed to give the child a hint if he or she does not know the answer.*

In this way, the rainbow is gradually assembled from bottom to top.

• **A rain cloud?**

*Ah, what a shame! It's raining too hard. There is no rainbow to be seen. You cannot add to the rainbow this time.*



The tile is left face up. Now it is next child's turn to roll the dice.

## End of the game

The game ends when the six rainbow strips have been slotted into place in the rainbow slide. The child who has added the final rainbow strip has the honor of sliding the cat down off the cloud.

**Tell your child: *Great, you've managed to put the rainbow slide together through teamwork. You can now let Kolya the Cat slide down the rainbow.***

This ends the game.



It is never too early to start learning numbers and counting. Since numbers play a significant role in adult life, children usually begin counting things, such as the steps in a staircase, or arranging things very early on. You can play simple die games that incorporate easy counting tasks. This way you can teach your child the understanding of numbers and quantities through play, laying a positive foundation for mathematics later in life.

# Rainbow Matching

A collaborative matching game.

This time, it's the sheep who want to put the colors of the rainbow in the right order, just like the real thing. So now they have to concentrate hard on getting the colors in the right order.

ENGLISH

## Before the game begins

The components are set up as they were for the main game 1, 2, 3, *Cloud Hopping*. The dice is not needed and can be returned to the box.

## The game can begin

Play goes in a clockwise direction. Ask the players who last saw a rainbow in the sky. This player starts and picks up the Claudia Cloudsheep figure.

**Tell your child:** *Hop Claudia Cloudsheep onto one of the cloud tiles with a rainbow cloud and turn it over.*

**Ask your child:** *What do you see on the tile?*

- ***The right color for the next part of the rainbow?***  
*Excellent! Name the color, then take the matching rainbow strip and place it on the rainbow slide. Turn the tile over again.*

The order of the colors in the rainbow is also shown on the game board.

If the child is not sure what the next color in the rainbow is, he or she can look here. Help him or her and point to the rainbow. The rainbow always starts at the bottom with the violet strip.

- ***Another color or a rain cloud?***  
*Sorry, you are not able to add to the rainbow slide. Turn the tile over again.*



Now it is the next child's turn to hop Claudia Cloudsheep onto another cloud tile.

## End of the game

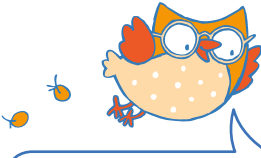
The game ends when the rainbow is complete. The player who slotted the last rainbow strip into the slide now has the honor of sliding the cat down off the cloud.

This ends the game.

## Variant for both games:

There are no losers in this game. Only one player can find the last rainbow strip and then let Kolya the Cat slide down. As an alternative, all the children share in "defeat" when six rain clouds have been turned over before the rainbow slide is completed.

**Tipp:** The game will be a bit more difficult if this variant is played with only four rain clouds.



Cooperative games are excellent for a child's development. Each child can contribute his own abilities, strengthening his confidence. Children are thrilled when they win together, which enhances their social skills. The same applies when they lose as a team. Coping with defeat or frustration is a vital experience and easier to accept when shared. And each new game is a new chance to win!

*Dear Children and Parents,*

After a fun round, you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and nowhere to be found? No problem! At [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) you can find out whether this part is still available for delivery.



# Mes premiers jeux

## Saute-nuages

Un jeu coopératif de classement des couleurs pour 1 à 4 enfants à partir de 2 ans.  
Avec une variante mémo.

**Auteur:** Tim Rogasch – *Pour Kolja* –  
**Illustration:** Martina Leykamm  
**Rédaction:** Christiane Hüpper  
**Durée de la partie:** env. 5 minutes



FRANÇAIS

### Chers parents,

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce jeu de la série *Mes premiers jeux*. Vous avez fait un bon choix et allez permettre à votre enfant d'évoluer dans un environnement ludique en lui ouvrant de nombreuses perspectives.

Dans ce livret, nous vous donnons de nombreux conseils ainsi que des suggestions pour faire découvrir à votre enfant les accessoires du jeu et comment les utiliser pour différents jeux. Ce jeu permettra de stimuler différentes capacités et aptitudes de votre enfant : compter de 1 à 3, reconnaître, nommer et classer les couleurs, la motricité fine, la coordination main-œil, la concentration et le langage.

Les descriptions ludiques des règles inviteront votre enfant dans le monde des jeux de rôle et l'aideront à mieux comprendre les indications du jeu et à les appliquer. En même temps, vous pouvez faire découvrir à votre enfant le phénomène de l'arc-en-ciel de manière ludique, lui montrer l'ordre des rayures colorées et lui expliquer les couleurs de base et leurs mélanges.

Le jeu est surtout fait pour apporter beaucoup de plaisir à jouer !  
Apprendre se fait donc tout simplement et sans s'en rendre compte.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à jouer ensemble et à glisser le long de l'arc-en-ciel !**

### Contenu du jeu:

1 toboggan arc-en-ciel (composé de 3 éléments), 1 plateau de jeu puzzle (composé de 3 pièces), 1 figurine Mimi le mouton-nuage, 1 figurine Kaya le chat, 1 dé à points, 6 bandes arc-en-ciel, 12 plaquettes nuages, 1 règle du jeu

*Avant de commencer à jouer, veuillez retirer la bande et appuyer doucement pour détacher les trois éléments du toboggan dans les nuages, les rayures de l'arc-en-ciel et les plaquettes mémo du tableau. Jetez ensuite la bande-support, le cadre en carton et les petites chutes de carton qui ne seront pas utilisées pour le jeu.*

## Construction du toboggan arc-en-ciel :

Assemblez le toboggan arc-en-ciel selon les illustrations :



Préparez chacun des 3 éléments.



Rabattre les parties latérales de la pièce 1 vers le haut.



Emboîtez par en-dessous la pièce 2 dans les parties latérales, de manière à ce que la partie arrondie soit tournée vers la table. Elle devrait alors s'emboîter parallèlement au côté incliné.



Ensuite insérez la pièce 3 en haut des parties latérales, de manière à ce que la flèche indique le sens de la pente.

**Attention :** lorsque votre enfant a terminé de jouer, laissez le toboggan arc-en-ciel emboîté (sauf les rayures de l'arc-en-ciel), et reposez-le entièrement monté dans la boîte. Il ne faut pas le démonter, il peut être posé monté dans le fond de la boîte. Posez les trois pièces de puzzles du plateau de jeu et les autres accessoires avec les bandes de l'arc-en-ciel à côté. Les accessoires restants peuvent également être rangés à côté.

## Jeu libre et découverte des détails

Dans le jeu libre, votre enfant découvre les accessoires de jeu. Jouez avec lui ! Regardez ensemble les illustrations du toboggan arc-en-ciel, du ciel et des animaux. Etudiez en détail les accessoires de jeu avec leurs illustrations. Parlez du ciel, du soleil, des nuages blancs, de la pluie et de l'arc-en-ciel. Expliquez les relations entre eux :

« L'arc-en-ciel est un merveilleux phénomène naturel. Tu peux le voir dans le ciel lorsqu'il pleut et qu'en même temps, il y a du soleil. Lorsque le soleil est derrière toi et qu'il éclaire un nuage de pluie devant toi, il se produit un arc-en-ciel.



*Il se forme quand les gouttes de pluie divise la lumière du soleil (qui est composée de toutes les couleurs de l'arc-en-ciel). Ce phénomène s'appelle la réfraction.*

*L'ordre des couleurs est toujours le même pour tous les arcs-en-ciel : l'intérieur violet et l'extérieur rouge.*

*Est-ce qu'on peut voir actuellement un arc-en-ciel dans le ciel ? »*

Si ce n'est pas le cas, on peut créer un arc-en-ciel lors d'une journée ensoleillée avec le tuyau d'arrosage.

## 1, 2, 3, saute-nuages !

Jeu de classement coopératif.

FRANÇAIS

Les moutons-nuages jouent, dorment et somnolent dans les nuages. Ils adorent glisser le long de l'arc-en-ciel. Depuis la terre, Kaya le chat les a vus faire et il veut aussi essayer. Très curieux, il cherche l'arbre le plus élevé et grimpe dans les nuages. Mais oh mon dieu, une fois arrivé là-haut, il se rend compte qu'il n'y a plus d'arc-en-ciel sur lequel glisser !

Comment passer maintenant des nuages aux moutons ? Mimi le mouton a une idée !

Les moutons construisent rapidement un toboggan arc-en-ciel pour Kaya. Et hop, il glisse vers les moutons ....

### Avant de commencer

Assemblez les pièces du plateau de jeu. Posez le toboggan arc-en-ciel dans les fentes comme indiqué. Posez les 6 bandes de l'arc-en-ciel à côté des bandes correspondantes sur le plateau de jeu.

Mélangez les plaquettes nuages, faces cachées, et répartissez les au hasard sur le plateau de jeu. Puis posez Mimi le mouton à côté d'une plaquette nuage au hasard et le chat Kaya en haut du toboggan arc-en-ciel. Préparez le dé.

La durée du jeu est un peu plus courte si vous ne jouez qu'avec 4 plaquettes nuages.





## C'est parti !

Les enfants jouent dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a déjà compté le nombre de nuages dans le ciel peut commencer et lance le dé.

### Demandez à votre enfant : *Que montre le dé ? Un, deux ou trois nuages ?*

*Saute avec Mimi le mouton du même nombre de plaquettes nuages et arrête-toi sur une plaquette avec un nuage arc-en-ciel (= une plaquette nuage retournée). Compte à haute voix. Retourne la plaquette sur laquelle Mimi le mouton s'est arrêté.*

### Demandez à votre enfant : *Que vois-tu sur la plaquette ?*

#### • *Une couleur ?*

*Laquelle est-ce ? Rouge, orange, jaune, vert, bleu ou violet ? Nomme les couleurs et prends la bande de l'arc-en-ciel assortie, puis pose-la sur le toboggan arc-en-ciel. Aidez l'enfant s'il ne connaît pas la réponse.*

Ainsi on recompose l'arc-en-ciel au fur et à mesure, du bas vers le haut.

#### • *Un nuage de pluie ?*

*Domage, il pleut trop ! On ne peut pas voir d'arc-en-ciel. Tu ne peux pas composer d'arc-en-ciel cette fois-ci.*



FRANÇAIS

La plaquette reste visible. Puis, c'est au tour de l'enfant suivant qui lance le dé.

## Fin de la partie

Le jeu se termine lorsque les six bandes de l'arc-en-ciel sont posées sur le toboggan arc-en-ciel. L'enfant qui a posé la dernière bande peut laisser glisser le petit chat sur le toboggan.

Dites à votre enfant : *Super, vous avez terminé le toboggan arc-en-ciel tous ensemble. Tu peux maintenant faire glisser le chat Kaya sur le toboggan.*

Et voilà, le jeu est fini !



Les petits enfants et les chiffres... vont très bien ensemble. Comme les chiffres jouent un rôle important dans la vie des adultes, les enfants commencent généralement tous seuls à aligner des nombres ou à compter des choses (par exemple les marches d'escalier). Avec des jeux de dés simples, et des comptages faciles, vous apprenez de manière ludique les notions de chiffres et de quantité à votre enfant et posez ainsi les bases d'une approche positive des mathématiques

# Mémo Arc-en-ciel

Jeu de mémoire coopératif.

Cette fois-ci, les moutons aimeraient mettre les couleurs de l'arc-en-ciel dans le bon ordre, comme pour les vrais arcs-en-ciel. Ils doivent donc faire très attention et bien observer où placer les bonnes couleurs.

## Avant de commencer

Les accessoires de jeu sont placés comme pour le jeu 1, 2, 3, Saute-nuage !  
On n'utilise pas le dé, on le repose dans la boîte.

FRANÇAIS

## C'est parti !

Les enfants jouent dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a vu un arc-en-ciel le dernier peut commencer et prend le mouton.

**Dites à votre enfant :** *Saute avec Mimi le mouton sur l'une des plaquettes nuages avec un nuage arc-en-ciel et retourne-la.*

**Demandez à votre enfant :** *Que vois-tu sur la plaquette ?*

- **La couleur qui convient pour la placer dans le bon ordre ?**

*Super ! Nomme la couleur et prends la rayure de l'arc-en-ciel appropriée, puis pose-la sur le toboggan arc-en-ciel. Retourne la plaquette.*

L'ordre des couleurs de l'arc-en-ciel est représenté également sur le plateau de jeu. Si l'enfant n'est pas sûr de savoir quelle est la couleur suivante dans l'arc-en-ciel, il peut regarder cette illustration. Aidez-le et montrez-lui l'arc-en-ciel. L'arc-en-ciel commence toujours par la rayure violette en bas.



- **Une autre couleur ou un nuage de pluie ?**

*Dommage, tu ne peux pas continuer la construction du toboggan arc-en-ciel. Retourne la plaquette.*

Puis c'est au tour de l'enfant suivant qui saute avec le mouton vers une autre plaquette nuage.

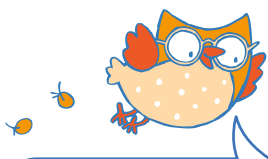
## Fin de la partie

La partie est finie lorsque l'arc-en-ciel est complet. Celui qui a posé la dernière rayure peut faire glisser le chat en bas du nuage. Vous avez alors réussi tous ensemble à faire descendre Kaya des nuages !

## Variante pour les deux jeux :

Personne ne peut perdre à ces jeux. Un seul joueur peut trouver la dernière rayure de l'arc-en-ciel et ensuite faire glisser le chat Kaya en bas du toboggan. Comme variante, tous les enfants peuvent perdre ensemble lorsque six nuages de pluie sont découverts avant que le toboggan arc-en-ciel ne soit terminé.

**Astuce :** Le jeu peut être un peu plus difficile si on ne joue à cette variante qu'avec quatre nuages de pluie.



Les jeux coopératifs sont bons pour le développement des enfants. Chacun peut apporter ses propres capacités au sein du groupe et renforcer sa confiance en soi. Lorsque les enfants gagnent ensemble et s'en réjouissent, cela favorise leur sociabilité. Cela s'applique également lorsqu'ils perdent ensemble. L'apprentissage de l'échec est une expérience importante qui est plus facile à supporter ensemble. Et lorsque l'on rejoue, on a alors bien sûr une nouvelle chance de gagner !

FRANÇAIS

*Chers enfants, chers parents,  
Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte  
qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne  
la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez  
demander via [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) si la pièce  
est encore disponible.*



# Mijn eerste spellen

## Op de regenboog

Een coöperatief ordeningsspel met kleuren voor 1-4 wolkenpringers vanaf 2 jaar  
Met memovariant.

**Auteur:** Tim Rogasch – *Voor Kolja* –  
**Illustraties:** Martina Leykamm  
**Redactie:** Christiane Hüpper  
**Speelduur:** ca. 5 minuten



### Lieve ouders

Hartelijk dank dat u dit spel uit de reeks *Mijn eerste spellen* hebt gekozen. U hebt een goede keuze gemaakt, waarmee uw kind verschillende perspectieven krijgt aangereikt om zich spelenderwijs te ontwikkelen.

In deze handleiding vindt u talrijke tips om het spelmateriaal samen met uw kind te ontdekken en het te gebruiken voor kater Kolja's spel en de verschillende varianten hierop.

Bij het spelen worden diverse vaardigheden en vermogens van uw kind bevorderd: tellen van één tot drie, kleuren herkennen, benoemen en ordenen, fijne motoriek, hand-oog-coördinatie, concentratie en taal.

Hierbij zijn de regels speels beschreven om uw kind makkelijker mee te nemen naar de wereld van het rollenspel en het te helpen de aanwijzingen van het spel beter te begrijpen en uit te voeren. Tegelijkertijd kunt u uw kind al spelend het fenomeen van de regenboog leren kennen, de volgorde van de gekleurde strepen tonen en laten kennismaken met de primaire en secundaire kleuren.

Maar bij ieder spel staat steeds één ding voorop: veel plezier! Zo wordt tijdens het spelen een heleboel haast vanzelf geleerd.

**Wij wensen u en uw kind veel plezier tijdens het spelen en van de regenboog glijden!**

### Inhoud van het spel:

1 regenboogglijbaan (bestaand uit 3 elementen), 1 puzzelspelbord (bestaand uit 3 delen), 1 speelfiguur wolkschaap Wilma, 1 speelfiguur kater Kolja, 1 dobbelsteen, 6 regenboogstroken, 12 wolkenplaatjes, 1 spelhandleiding

*Verwijder vóór het eerste spel de bandjes en duw de drie elementen van de wolkenglijbaan, de regenboogstroken en de memoplaatjes voorzichtig uit de platen. De bandjes, kartonnen frames en kleine kartonnen tussenstukken zijn niet nodig voor het spel en kunnen worden weggegooid.*

## De regenboogglijbaan opbouwen

Bouw de regenboogglijbaan zoals afgebeeld.



Leg de drie afgebeelde onderdelen klaar.



Klap de zijdelen van onderdeel 1 naar boven.



Steek onderdeel 2 zo onderaan in de zijdelen, dat de ronding naar het tafelblad is gericht. Het moet parallel met de schuine kanten vastklikken.



Steek dan onderdeel 3 zo bovenaan op de zijdelen, dat de pijl in de richting van het schuine vlak wijst.

**Let op!** Als uw kind klaar is met spelen, laat u de regenboogglijbaan zonder de regenboogstroken in elkaar zitten en plaatst u hem zo in de doos. Hij moet niet uit elkaar worden gehaald, aangezien hij gemonteerd in de verpakking past. Leg de drie puzzelstukken van het spelbord en het overige spelmateriaal met de regenboogstroken er gewoon naast. De rest van het spelmateriaal kan zo mee worden opgeborgen.

## Vrij spelen en details ontdekken

Tijdens het vrije spel houdt uw kind zich met het spelmateriaal bezig. Speel mee! Ontdek samen de afbeeldingen van de regenboogglijbaan, de hemel en de dieren. Bekijk het spelmateriaal en de illustraties heel aandachtig. Vertel over de hemel, de zon, de witte wolken, de regen en de regenboog. Geef uitleg over de verbanden:

*“De regenboog is een prachtig natuurfenomeen. Je ziet hem aan de hemel, wanneer de zon en de regen samenkomen. Als de zon achter je staat en het zonlicht op een regenwolk voor je valt, wordt een regenboog gevormd.*”



*Het zonlicht, dat eigenlijk uit alle kleuren van de regenboog bestaat, wordt door de regendruppels in de aparte kleuren verdeeld. Dat noemt men lichtbreking.*

*De volgorde van de kleuren is bij elke regenboog hetzelfde: aan de onderkant is hij violet en aan de bovenkant rood.*

*Misschien kunnen wij nu toevallig een regenboog aan de hemel zien?"*

Als dat niet het geval is, kan op een zonnige dag een regenboog worden gemaakt met de tuinslang.

## 1, 2, 3, spring over de wolken!

Een coöperatief ordeningsspel.

De wolkschappen spelen, slapen en luieren in de wolken. Ze vinden het heel leuk om over de regenboog te glijden. Dat heeft de kleine kater Kolja vanop de grond gezien en hij wil het absoluut ook een keertje proberen. Nieuwsgierig als hij is, zoekt hij de hoogste boom en klimt hij zo in de wolken. Maar hemeltjelif! Wanneer hij daar aankomt, ziet hij dat er helemaal geen regenboog meer is om over te glijden!

Hoe raakt hij nu van zijn wolk bij de schapen? Wolkenschaap Wilma heeft een idee!

De wolkschappen bouwen snel een regenboogglijbaan voor Kolja. En hop, zo glijdt hij naar beneden naar de wolkschappen.

### Voordat er wordt begonnen

Puzzel het spelbord in elkaar. Plaats de regenboogglijbaan zoals afgebeeld in de uitsparing. Leg de 6 regenboogstroken naast het spelbord bij de velden met de bijpassende kleur.

Meng de wolkenplaatjes zonder ze te bekijken en verdeel ze willekeurig over het spelbord. Plaats vervolgens wolkenschaap Wilma naast een wolkenplaatje naar keuze en kater Kolja op de regenboogglijbaan. Houd de dobbelsteen klaar.

De speelduur is wat korter, wanneer je met slechts 4 regenwolken speelt.



## Nu begint het

De kinderen spelen kloksgewijs om de beurt. Wie al eens de wolken aan de hemel heeft geteld, mag beginnen.

### Vraag aan het kind: *Wat zie je op de dobbelsteen? Eén, twee of drie wolken?*

*Spring met wolvenschaap Wilma langs evenveel willekeurige wolkenplaatjes en stop op een plaatje met een regenboogwolk (of m.a.w. een verdekt wolkenplaatje). Tel luidop mee. Draai het plaatje om waarop Wilma is terechtgekomen.*

### Vraag aan het kind: *Wat zie je op het plaatje?*

#### • Een kleur?

*Hoe heet deze kleur? Rood, oranje, geel, groen, blauw of violet? Benoem de kleur, neem de bijpassende regenboogstrook en leg hem op de regenboogglijbaan. Help, wanneer het kind het antwoord niet weet.*

Zo wordt de regenboog stapsgewijs van onderen naar boven opgebouwd.

#### • Een regenwolk?

*Helaas, het regent te hard. Er is geen regenboog te zien. Nu mag je niet verder bouwen aan de regenboog.*



Het plaatje blijft omgedraaid. Dan is het volgende kind aan de beurt om met de dobbelsteen te gooien.

## Einde van het spel

Wanneer de zes regenboogstroken op de regenboogglijbaan zijn geplaatst, eindigt het spel. Het kind dat de laatste regenboogstrook heeft aangebracht, mag de kleine kater van de wolk naar beneden laten glijden.

**Zeg aan het kind:** *Fantastisch! Jullie hebben samen de regenboogglijbaan gemaakt. Jij mag nu kater Kolja over de glijbaan naar beneden laten glijden.*

En zo eindigt het spel!



Kleine kinderen en tellen, dat gaat goed samen. Omdat het in het leven van volwassenen een belangrijke rol speelt, beginnen kinderen meestal vanzelf om getallen te verbinden of dingen te nummeren (bijv. treden). Met eenvoudige dobbelspellen en gemakkelijke telopdrachten traint u al spelend het inzicht van uw kind in getallen en hoeveelheden en legt u de basis voor een positieve houding tegenover wiskunde.

# Regenboogmemo

Een coöperatief geheugenspel.

Deze keer moeten de schapen de kleuren van de regenboog in de juiste volgorde plaatsen, net als bij een grote regenboog. Ze moeten dus heel goed opletten en goed onthouden waar de juiste kleuren liggen.

## Voordat er wordt begonnen

Het spelmateriaal wordt voorbereid zoals bij het spel *1, 2, 3, spring over de wolken!*  
De dobbelsteen is niet nodig en blijft in de doos.

## Nu begint het

De kinderen spelen kloksgewijs om de beurt. Wie als laatste een regenboog heeft gezien, mag beginnen en neemt het wolvenschaap.

**Zeg aan het kind:** *Spring met wolvenschaap Wilma op een wolvenplaatje met een regenboogwolk en draai het om.*

**Vraag aan het kind:** *Wat zie je op het plaatje?*

- **De kleur die in de volgorde past?**  
*Helaas, je mag niet verder bouwen aan de regenboogglijbaan. Draai het plaatje weer om.*

De volgorde van de kleuren in de regenboog is ook weergegeven op het spelbord. Wanneer het kind niet zeker weet welke de volgende kleur in de regenboog is, kan het hier even kijken. Help daarbij en toon de regenboog. De regenboog begint onderaan altijd met de violette strook.

- **Een andere kleur of een regenwolk?**  
*Helaas, je mag niet verder bouwen aan de regenboogglijbaan. Draai het plaatje weer om.*

Dan is het volgende kind aan de beurt om met het wolvenschaap naar een ander wolvenplaatje te springen.





## Variante voor beide spellen

In het spel zijn er geen verliezers. Maar slechts één speler kan de laatste regenboogstrook vinden en dan kater Kolja naar beneden laten glijden. Als variante kunnen ook alle kinderen samen verliezen, wanneer zes regenwolken op de omgedraaide plaatjes verschijnen, voordat de regenboogglijbaan helemaal af is.

**Tip:** het spel wordt een beetje moeilijker, wanneer deze variante met slechts vier regenwolken wordt gespeeld.



Coöperatieve spellen zijn goed voor de ontwikkeling van kinderen. Elk lid van de groep kan zijn eigen talenten inbrengen en zo zijn zelfzekerheid versterken. Als kinderen samen winnen en dat leuk vinden, bevordert dat hun sociale vaardigheden. Dat geldt overigens ook als ze samen verliezen. Het omgaan met een nederlaag is immers een belangrijke ervaring die gezamenlijk gemakkelijker wordt. En met een nieuw spel komt natuurlijk ook een nieuwe kans!

*Beste ouders, lieve kinderen,  
Na een leuke spelronde ontbreekt plotseling een deel  
van het spelmateriaal en is niet meer te vinden.  
Geen probleem! Onder [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile)  
kunt u altijd navragen of het nog verkrijgbaar is.*

# Mis primeros juegos

## El Tobogán Arco Iris

Un juego cooperativo de clasificación de colores para 1 – 4 pequeños saltadores de nubes a partir de los 2 años.

Con una variante de juego de memoria.

**Autor:** Tim Rogasch – *Para Kolya* –

**Ilustraciones:** Martina Leykamm

**Redacción:** Christiane Hüpper

**Duración de una partida:** aprox. 5 minutos



### Queridos padres:

Nos alegramos de que se hayan decidido ustedes por este juego de la serie *Mis primeros juegos*. Han tomado una buena decisión y con ella van a abrirle a su hijo muchas perspectivas para que pueda continuar desarrollándose jugando.

Estas instrucciones les ofrecen muchos consejos y sugerencias sobre cómo pueden explorar con su hijo el material de juego y poner en práctica el juego del Gato Timi y sus diferentes variantes.

Al jugar se fomentan diferentes capacidades y habilidades de su hijo: contar del uno al tres, reconocer colores, nombrar y clasificar, la motricidad fina y la coordinación ojo-mano, la concentración, y el lenguaje.

Las descripciones juguetonas de las reglas acercarán a su hijo al mundo del juego de roles y lo ayudarán a entender mejor y a poner en práctica las instrucciones del juego.

Al mismo tiempo podrán explorar ustedes jugando con su hijo el fenómeno del arco iris, mostrarle el orden de sus bandas de colores e indicarle los colores elementales y los colores compuestos.

Ahora bien, jugando, lo que uno obtiene sobre todo es ¡mucho diversión! El aprendizaje se produce, por tanto, como de pasada y casi por sí solo..

**¡Que se diviertan mucho jugando juntos y deslizándose por el arco iris!**

### Contenido del juego:

1 tobogán arco iris (compuesto de 3 elementos), 1 tablero de juego para montar como un puzzle (compuesto de 3 piezas), 1 figurita Bárbara Ovejita, 1 figurita Gato Timi, 1 dado de puntos, 6 bandas de arco iris, 12 fichas de nubes, 1 instrucciones del juego

*Antes de jugar por primera vez, por favor, retiren el precinto y presionen con cuidado los tres elementos del tobogán de nubes, las bandas del arco iris y las fichas del memo para extraerlas de sus marcos. El precinto, los marcos y las pequeñas tiras de cartón no se necesitan para el juego y se deben tirar a la papelera correspondiente.*

## Montaje del tobogán arco iris:

Monten el tobogán arco iris como se indica en la ilustración:



Tengan preparadas las tres piezas de la ilustración.



Desplieguen las partes laterales de la parte 1 hacia arriba.



Encajen la parte 2 abajo, en las partes laterales, de modo que la curvatura señale al tablero de la mesa. Debería estar paralela a la superficie inclinada.



A continuación encajen la parte 3 arriba, en las partes laterales, de modo que la flecha esté orientada hacia la superficie inclinada.

**Atención:** Cuando su hijo haya acabado de jugar, dejen montado el tobogán arco iris (exceptuando las bandas del arco iris) y métenlo entero en la base de la caja. No hay que desmontarlo de nuevo sino que encaja montado en el embalaje. Simplemente pongan a su lado las tres piezas del puzzle del tablero y el material restante con las bandas del arco iris. El material restante de juego puede guardarse de la misma manera.

## Juego libre y descubrir detalles

En el juego libre, su hijo se entretiene con el material de juego. ¡Jueguen ustedes también! Descubran juntos las ilustraciones del tobogán arco iris, del cielo y de los animales. Observen atentamente el material de juego con sus ilustraciones. Hablen sobre el cielo, el sol, las nubes blancas, la lluvia y el arco iris. Aclaren conceptos:

«El arco iris es un fascinante fenómeno de la naturaleza. Lo puedes ver en el cielo cuando coinciden el sol y la lluvia. Si tienes al sol detrás de ti iluminando a una nube cargada de lluvia, entonces se forma un arco iris.»



*La luz del sol que realmente se compone de todos los colores del arco iris se divide en esos colores al atravesar las gotas de lluvia. A este fenómeno se le denomina refracción de la luz. El orden de los colores es el mismo en todo arco iris: el color de la parte inferior del arco es el violeta, y por arriba está el rojo.*  
*¿Puede verse ahora en el cielo algún arco iris?».*

Si no es así, también puede crearse un arco iris en un día soleado con la manguera del jardín.

## ¡1, 2, 3, a saltar por las nubes!

Un juego cooperativo de clasificación.

Las ovejitas juegan, duermen y se divierten en las nubes. Sobre todo les encanta deslizarse por el tobogán del arco iris. Eso lo ha visto el gatito Timi desde la Tierra y ahora no quiere hacer otra cosa que probarlo él también. Busca con atención el árbol más alto y va escalando hacia las nubes. ¡Pero madre mía, una vez que llega allí se da cuenta de que ya no hay ningún arco iris por el que poder deslizarse!

¿Qué hará ahora para llegar desde la nube hasta las ovejitas? ¡Bárbara Ovejita tiene una idea!

Las ovejitas construyen rápidamente un tobogán para el Gato Timi. Y ¡zas, ya está bajando por el tobogán para reunirse con las ovejitas!

### Antes de empezar

Monten el puzzle del tablero de juego. Encajen el tobogán arco iris en la cavidad tal como se indica en la ilustración. Pongan las 6 bandas de arco iris junto a las casillas del color correspondiente en el tablero de juego.

Mezclen las fichas de nubes boca abajo y repártanlas como deseen sobre el tablero de juego. A continuación coloquen a Bárbara Ovejita junto a una ficha cualquiera de nube y al Gato Timi arriba, sobre el tobogán arco iris.  
Tengan el dado preparado.

La duración de la partida puede reducirse si solo juegan con 4 nubes de lluvia.



## Comienza el juego

Los niños juegan por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza tirando el dado aquel que alguna vez haya contado nubes en el cielo.

### Pregunten a su hijo: *¿Qué ha salido en el dado? ¿Una, dos o tres nubes?*

*Salta con Bárbara Ovejita las fichas de nubes que quieras y detente sobre una nube de arco iris, es decir, sobre una de las fichas que están boca abajo. Al hacerlo cuenta en voz alta (uno, dos, tres). Da la vuelta a la ficha sobre la que ahora está Bárbara Ovejita.*

### Pregunten a su hijo: *¿Qué es lo que ves en la ficha?*

- *¿Un color?*

*¿Cómo se llama ese color? ¿Rojo, naranja, amarillo, verde, azul o violeta? Di el nombre de ese color, coge la banda del color del arco iris correspondiente y ponlo en el tobogán arco iris. Ayuden ustedes si el niño no sabe la respuesta.*

De esta manera se irá montando el arco iris poco a poco de abajo arriba.

- *¿Una nube de lluvia?*

*Lástima. Llueve demasiado fuerte por desgracia. No se puede ver ningún arco iris. Esta vez no es posible seguir montando el arco iris.*



La ficha permanece boca arriba. Ahora es el turno del siguiente niño que tirará el dado.

## Final del juego

La partida acaba una vez que las seis bandas del arco iris estén montadas en el tobogán arco iris. El niño que haya colocado la última banda del arco iris hará que el gatito baje de la nube deslizándose por el tobogán.

**Díganle a su hijo:** *Fantástico. Hemos montado juntos el tobogán arco iris. Ahora puedes hacer que baje el gatito Timi por el tobogán.*

¡Y así se da fin a la partida!



Niños y contar son una combinación perfecta. Como los números desempeñan un papel importante en la vida de los adultos, los niños comienzan (la mayoría de las veces por sí mismos) a ordenar los números o a contar objetos (los peldaños de la escalera, por ejemplo). Con sencillos juegos de dado y tareas fáciles de aritmética ustedes entrenarán, jugando, la comprensión de su hijo sobre los números y sobre las cantidades, y de esta manera sentarán las bases para un manejo positivo de las matemáticas.

# El memo del arco iris

Un juego cooperativo de memoria.

Esta vez, las ovejitas quieren colocar los colores del arco iris en su orden correcto, igual que en un gran arco iris. Así que ahora tendrán que prestar mucha atención y memorizar dónde están los colores correctos

## Antes de empezar

El material de juego se construye de la misma manera que para el juego *¡1, 2, 3, a saltar por las nubes!* No se necesita el dado, así que lo dejaremos en la caja.

## Comienza el juego

Los niños juegan por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza aquel que más recientemente haya visto un arco iris y cogerá la ovejita.

**Díganle a su hijo:** *Salta con Bárbara Ovejita a una de las fichas de nubes con un arco iris y dale la vuelta.*

**Pregunten a su hijo:** *¿Qué ves en la ficha?*

- **¿El color que encaja en el orden del arco iris?**  
*¡Estupendo! Di el nombre del color, coge la banda correspondiente del arco iris y colócalo en el tobogán arco iris. Vuelve a dejar la ficha boca abajo.*

El orden de los colores en el arco iris está dibujado también en el tablero del juego. Si el niño no está seguro de cuál es el color que sigue, lo puede ver ahí. Ayúdenlo y muéstrenle el arco iris. El arco iris comienza por debajo siempre con la banda de color violeta.



- **¿Otro color o una nube de lluvia?**  
*Lástima. Esta vez no puedes seguir montando el tobogán arco iris. Vuelve a dar la vuelta a la ficha.*

A continuación es el turno del siguiente niño que saltará con la ovejita a otra ficha de nube.

## Final del juego

La partida acaba cuando se haya completado el arco iris. Quien haya colocado la última banda de arco iris en el tobogán, podrá deslizar al gato desde la nube. ¡Y así se da fin a la partida!

## Variante para ambos juegos:

En este juego no puede perder nadie. Sólo un jugador puede encontrar la última banda de arco iris y hacer que descienda el gato Timi por el tobogán. Como variante puede hacerse que todos los niños pierdan conjuntamente si se da la vuelta a seis nubes de lluvia antes de que esté montado por completo el tobogán arco iris.

**Sugerencia:** El juego se complica un poco si se juega esta variante con solo cuatro nubes de lluvia.



Los juegos cooperativos son excelentes para el desarrollo de los niños. Cada uno puede contribuir con sus propias capacidades dentro del grupo y reforzar así su confianza. Cuando los niños ganan conjuntamente se alegran fomentando sus competencias sociales. Esto también es válido cuando pierden conjuntamente. Hacer frente a las adversidades (derrota, frustración...) es una experiencia vital que resulta más llevadera en grupo. ¡Y con cada partida se da también una nueva oportunidad de ganar!

*Queridos niños, queridos padres:  
Después de una entretenida partida se descubre  
repentinamente que falta una pieza del material de juego  
que no se encuentra por ninguna parte.  
¡Ningún problema! En [www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) podrá  
consultar si esta pieza está disponible como repuesto.*



# *I miei primi giochi*

## **Scivolo arcobaleno**



Un gioco cooperativo di classificazione dei colori per 4 giocatori a partire da 2 anni.  
Con variante memo.

**Autore:** Tim Rogasch – a Kolja –  
**Illustrazioni:** Martina Leykamm  
**Redazione:** Christiane Hüpper  
**Durata del gioco:** circa 5 minuti



### **Cari genitori,**

siamo felici che abbiate scelto questo prodotto della serie *I miei primi giochi*.  
Avete fatto un'ottima scelta, offrendo al vostro bambino molte possibilità di svilupparsi attraverso il gioco.

Queste istruzioni vi offrono molti consigli su come scoprire il materiale di gioco con il vostro bambino e su come utilizzare il gioco del gatto Kolja nelle sue diverse varianti. Il gioco stimola diverse abilità e capacità del vostro bambino: contare da uno a tre, riconoscere i colori, nominarli e classificarli, motricità fine e coordinazione occhio-mano, concentrazione e linguaggio.

Le descrizioni delle regole, improntate al gioco, hanno lo scopo di introdurre il bambino nel mondo del gioco di ruolo, aiutandolo a capire meglio e a mettere in pratica le istruzioni. Allo stesso tempo potrete scoprire insieme a vostro figlio il fenomeno dell'arcobaleno, mostrandogli l'ordine dei suoi colori e spiegando i colori primari e i colori derivati.

Ma giocando una cosa è assicurata sempre: un sacco di divertimento! E giocando si impara.

**Buon divertimento, giocando in compagnia e scivolando sull'arcobaleno!**

### **Dotazione del gioco:**

1 scivolo arcobaleno (composto da 3 elementi), 1 tabellone puzzle (composto da 3 pezzi), 1 figura di gioco pecora delle nuvole Wilma, 1 figura di gioco gatto Kolja, 1 dado, 6 strisce arcobaleno, 12 tavolette nuvola, 1 istruzioni di gioco

*Prima di giocare per la prima volta, rimuovere la fascetta e staccare con delicatezza dal pannello i tre elementi dello scivolo arcobaleno, le strisce arcobaleno e le tavolette memo. La fascetta, la cornice di cartone e i piccoli listelli in cartone non sono necessari per il gioco e possono essere gettati e smaltiti.*



## Montaggio dello scivolo arcobaleno

Assemblare lo scivolo arcobaleno come mostrato:



Tenere pronte le tre singole parti raffigurate.



Piegare i pannelli laterali della parte 1 verso l'alto.



Inserire la parte 2 sul lato basso dei pannelli laterali, in modo che il profilo arrotondato sia rivolto verso il piano del tavolo. Dovrebbe scattare in posizione parallela alla pendenza dello scivolo.



Infine inserire la parte 3 sul lato alto dei pannelli laterali, in modo che la freccia sia orientata in direzione della pendenza.

**Attenzione:** Quando il bambino ha finito di giocare, non smontate lo scivolo arcobaleno (rimuovete solo le strisce arcobaleno) e posizionatelo intero sul fondo della scatola. Non deve essere smontato, perché può essere inserito nella confezione anche da montato. Posizionate semplicemente accanto ad esso i tre pezzi del tabellone puzzle e il restante materiale di gioco con le strisce arcobaleno. Infine riordinate il resto del materiale del gioco.

## Gioco libero e scoperta dei dettagli

Nel gioco libero il bambino si diverte a giocare con il materiale. Giocate anche voi! Scoprite insieme ai vostri bimbi le immagini dello scivolo arcobaleno, del cielo e degli animali. Osservate con attenzione il materiale del gioco e le sue illustrazioni. Parlate del cielo, del sole, delle nuvole bianche, della pioggia e dell'arcobaleno. Spiegate le condizioni in cui si verifica:

*"L'arcobaleno è un meraviglioso fenomeno naturale. Lo vedi in cielo se il sole e la pioggia si incontrano. Quando il sole è dietro di te e illumina una nuvola di pioggia che si trova davanti a te, si forma un arcobaleno."*



*La luce del sole in realtà è composta da tutti i colori dell'arcobaleno, che si possono vedere per effetto delle gocce di pioggia. Questo fenomeno è chiamato rifrazione.*

*L'ordine dei colori è lo stesso in ogni arcobaleno: violetto all'interno dell'arco e rosso in alto.*

*Chissà se c'è un arcobaleno in cielo in questo momento?"*

Altrimenti, un arcobaleno si può creare in una giornata di sole con il tubo per annaffiare il giardino.

## 1, 2, 3, saltiamo sulle nuvole!

Un gioco cooperativo di classificazione.

Le pecore delle nuvole giocano, dormono e sonnecchiano tra le nuvole. Ma soprattutto amano scivolare sull'arcobaleno. Il piccolo gatto Kolja ha osservato tutto dalla terra e ora vuole assolutamente provare lo scivolo. È molto curioso e cerca l'albero più alto per arrampicarsi tra le nuvole. Solo che, arrivato lì, scopre che non c'è più alcun arcobaleno su cui poter scivolare!

Come può raggiungere le pecorelle dalla nuvola dove si trova? La pecora delle nuvole Wilma ha un'idea!

Le pecore delle nuvole costruiranno subito uno scivolo arcobaleno per Kolja.  
E via! Ora può scivolare giù verso le pecore delle nuvole...

### Prima di iniziare

Componete il puzzle del tabellone di gioco. Posizionate lo scivolo arcobaleno nella rientranza, come mostrato. Posizionate le 6 strisce arcobaleno accanto ai campi di colore corrispondenti del tabellone.

Mescolate le tavolette nuvola coperte e distribuitele a piacere sul tabellone. Infine, posizionate la pecora delle nuvole Wilma accanto a una tavoletta nuvola a piacere e il gatto Kolja sulla parte alta dello scivolo arcobaleno. Preparate il dado.

Il gioco dura un po' meno se si gioca solo con 4 nuvole della pioggia.



## Si comincia

I bambini giocano a turno in senso orario. Inizia, tirando il dado, il bambino che ha contato le nuvole in cielo almeno una volta.

### Domandate al bambino: *Che cosa c'è sul dado? Una, due o tre nuvole?*

*Fai fare alla pecora delle nuvole Wilma lo stesso numero di saltelli, passando da una tavoletta nuvola all'altra (a piacere) e fermandoti su una nuvola arcobaleno, ovvero su una tavoletta nuvola coperta. Conta ad alta voce. Gira la tavoletta su cui la pecora delle nuvole Wilma si è fermata.*

### Domandate al bambino: *Cosa vedi sulla tavoletta?*

#### • *Un colore?*

*Come si chiama questo colore? Rosso, arancione, giallo, verde, blu o violetto? Nomina il colore, prendi la striscia arcobaleno corrispondente e posizionala sullo scivolo arcobaleno.*

Se il bambino non sa la risposta, aiutatelo.

In questo modo, poco a poco, si forma l'arcobaleno dal basso verso l'alto.

#### • *Una nuvola della pioggia?*

*Peccato, purtroppo sta piovendo troppo.*

*Non si può vedere l'arcobaleno. Questa volta non puoi continuare la costruzione dell'arcobaleno.*



La tavoletta rimane scoperta. Il turno passa al prossimo compagno di gioco, che tira il dado.

## Conclusione del gioco

Il gioco finisce quando le sei strisce arcobaleno sono collocate sullo scivolo arcobaleno. Il bambino che ha inserito l'ultima striscia dell'arcobaleno ora può far scivolare il gattino tra le nuvole.

### Dite al bambino: *Fantastico, avete finito insieme lo scivolo arcobaleno.*

*Ora puoi far scivolare giù il gatto Kolja.*

La partita è finita!



Bambini e numeri... vanno molto d'accordo. Visto il ruolo importante che i numeri hanno nella vita degli adulti, i bambini spesso iniziano da soli a metterli in sequenza o a contare oggetti (ad esempio i gradini delle scale). Con dei semplici giochi con i dadi e facili conteggi, allenate giocando la comprensione dei numeri e delle quantità da parte dei bambini, ponendo le basi per un approccio positivo alla matematica.

# Memo arcobaleno

Un gioco cooperativo di memoria.

Questa volta, le pecore vogliono posizionare i colori dell'arcobaleno nell'ordine giusto, per creare un grande arcobaleno. Per riuscirci devono stare molto attente e ricordare la posizione corretta dei colori.

## Prima di iniziare

Il materiale si posiziona esattamente come nel gioco *1, 2, 3, saltiamo sulle nuvole!*  
Il dado non serve e si ripone nella scatola.

## Si comincia

I bambini giocano a turno in senso orario. Inizia, prendendo la pecora delle nuvole, il bambino che per ultimo ha visto un arcobaleno.

**Dite al bambino:** *Salta con la pecora delle nuvole Wilma su una delle tavolette con la nuvola arcobaleno e girala.*

**Domandate al bambino:** *Cosa vedi sulla tavoletta?*

- **Il colore giusto della sequenza?**

*Fantastico! Nomina il colore, prendi la striscia arcobaleno corrispondente e posizionala sullo scivolo arcobaleno. Gira nuovamente la tavoletta.*

L'ordine dei colori dell'arcobaleno è mostrato anche sul tabellone. Se il bambino non è sicuro di quale sia il prossimo colore nell'arcobaleno, può controllare. Aiutatelo e indicategli l'arcobaleno.

L'arcobaleno inizia sempre con la striscia violetta in basso.



- **Un altro colore o una nuvola della pioggia?**

*Peccato, non puoi continuare la costruzione dell'arcobaleno. Gira nuovamente la tavoletta.*

Il turno passa al prossimo compagno di gioco, che salta con la pecora delle nuvole su un'altra tavoletta nuvola.

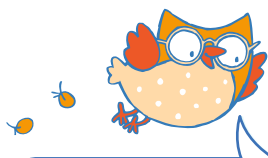
## Conclusione del gioco

Il gioco finisce quando l'arcobaleno è completato. Chi ha inserito l'ultima striscia arcobaleno nello scivolo ora può far scivolare il gatto tra le nuvole. La partita è finita!

## Variante per i due giochi:

Nel gioco nessuno perde. Solo un giocatore può trovare l'ultima striscia dell'arcobaleno e far andare il gatto Kolja a divertirsi sullo scivolo. Come variante, tutti i bambini possono perdere se si scoprono sei nuvole della pioggia prima che lo scivolo arcobaleno sia completato.

**Consiglio:** Il gioco diventa più difficile se si gioca a questa variante con sole quattro nuvole della pioggia.



I giochi cooperativi promuovono lo sviluppo dei bambini. Ognuno può mettere a disposizione del gruppo le proprie capacità, rafforzando la propria autostima. Quando si vince e si gioisce insieme, si promuovono le competenze sociali dei bambini. Questo vale anche nel caso in cui capiti di perdere insieme. La gestione delle sconfitte è un'esperienza importante, che vissuta insieme risulta più facile da affrontare. E con una nuova partita naturalmente ci saranno nuove possibilità!

*Cari bambini e cari genitori,  
dopo una divertente partita improvvisamente  
manca un pezzo di questo gioco HABA e non si riesce  
a trovare da nessuna parte? Nessun problema! Sul sito  
[www.haba.de/Ersatzteile](http://www.haba.de/Ersatzteile) (ricambi) potete chiedere  
se il pezzo è ancora disponibile.*










# HABA®


Erfinder für Kinder





 Wir begleiten Kinder durchs Leben – mit hochwertigen Spielen und Spielsachen, die altersgerecht fordern, fördern und vor allem viel Freude bereiten. Kurz gesagt: Wir bringen Kinderaugen zum Leuchten.

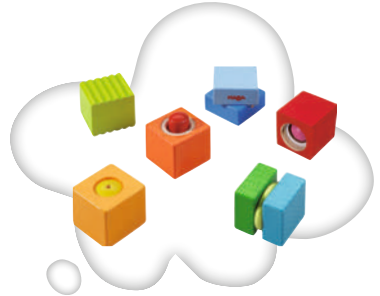
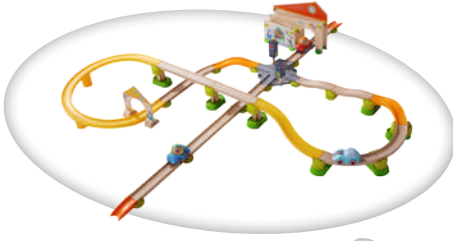
 Children are world explorers! We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun.

 Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde ! Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les invitent à se surpasser, les stimulent et surtout leur apportent beaucoup de plaisir.

 Kinderen zijn wereldontdekkers! We begeleiden ze op al hun zoektochten met uitdagende en stimulerende, maar vooral erg leuke spelletjes en speelgoed.

 ¡Los niños son descubridores del mundo! Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría.

 I bambini esplorano il mondo! Noi li accompagniamo nelle loro scorribande con giochi e giocattoli che ne stimolano la curiosità, ne aumentano le potenzialità, e che, soprattutto, li rendono felici!



# Erfinder für Kinder

**HABA**<sup>®</sup>

Habermass GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38  
96476 Bad Rodach, Germany • [www.haba.de](http://www.haba.de)

Art. Nr. 304188 TL A115867 1/18

**⚠ WARNING:**  
**CHOKING HAZARD -**  
Small parts. Not for  
children under 3 years.